NOTICE INVITING E-TENDER

Ref.: AAI/Sil/Engg (C)/Hiring Vehicle/ Date: 08.03.2021

Tender Id: 2021_AAI_72435_1

NOTICE INVITING e-TENDER (2 BOT -2 Envelope Open Tender)

1. अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से वरिष्ठ प्रबंधक (अभि-सि), भा.वि.प्रा., सिलचर हवाई अड्डा, कुम्भीरग्राम-788109, टेलीफोन नः 03841-282264 द्वारा **सिविल एन्क्लेव, सिलचर हवाई अड्डे पर एप्रन का विस्तार और नए लिंक टैक्सीवे का निर्माण। उप-शीर्ष- परियोजना कार्य के लिए गाड़ी का प्रावधान (2nd कॉल)** जिसकी अनुमानित लागत **रु 3,14,696.00 (जीएसटी रहित)** है, के लिये मद दर पर निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं। कार्य पूरा करने की अवधि 6 (छ) महीना है।
   Item Rate e-tenders are invited through the e-tendering CPP Portal by Senior Manager (E-C), AAI, Silchar Airport, Kumbhirgram-788109, Phone no. 03841-282264 on behalf of Chairman, AAI from the eligible contractors for the work of **"Extension of Apron & Construction of New Link Taxiway at Civil Enclave, Silchar Airport SH:- Hiring of Vehicle for Project Work (2nd Call)"** at an estimated cost of **Rs. 3,14,696.00 (Excluding GST)** with period of completion **6 (Six) months.**

   निविदा प्रक्रिया सीपीपी-पोर्टल यूआरएल पते **https://etender.gov.in/eprocure/app** या **www.aai.aero** पर ऑनलाइन है। इच्छुक बोलीदाता निविदा दस्तावेज डाउनलोड कर देख सकते हैं।
   The tendering process is online at CPP-portal URL address **https://etender.gov.in/eprocure/app** or www.aai.aero. Perspective Tenderers may download and go through the tender document.

   संभावित निविदाकारों को सलाह दी जाती है कि वे सीपीपी-पोर्टल पर अपना पंजीकरण करवाएं, 'लॉगिन आईडी' और 'पासवर्ड' प्राप्त करें और सीपीपी-पोर्टल **https://etender.gov.in/** पथ पर लॉग इन करने के बाद होम पेज में उपलब्ध निर्देशों को देखें। उन्हें समानांतर में डिजिटल सिग्नेचर सर्टिफिकेट (डीएससी) भी प्राप्त करना चाहिए जो अनिवार्य रूप से उनके आवेदन जमा करने के लिए आवश्यक है। इस प्रक्रिया में सामान्यतः **03** दिन का समय लगता है। निविदाकर्ता AAI के हेल्प डेस्क सपोर्ट जिसका पथ **aai.aero/tender/e-tender/help desk support** के माध्यम से भी मार्गदर्शन ले सकता है।
   Prospective Tenderers are advised to get themselves register at CPP-portal, obtain 'Login ID' & 'Password' and go through the instructions available in the Home Page after log in to the CPP-portal **https://etender.gov.in/eprocure/app** or **www.aai.aero.** They should also obtain Digital Signature Certificate (DSC) in parallel which is essentially required for submission of their application. The process normally takes 03 days' time. The tenderer may also take guidance from AAI Help Desk Support through path aai.aero/tender/e- tender/help desk support.

   (i) किसी भी तकनीकी संबंधित प्रश्न के लिए हेल्पडेस्क पर कॉल करें। 24 x 7 हेल्प डेस्क का विवरण नीचे दिया गया है: -
   दूरभाष: 0120-4200462, 0120-4001002, मोबाइल: 91 8826246593,
   ई-मेल: support-eproc@nic.in
   For any technical related queries please call the Helpdesk. The 24 x 7 Help Desk details are as below: -
   Tel: 0120-4200462, 0120-4001002, Mobile: 91 8826246593,
   E-mail: support-eproc@nic.in

निविदाकर्ताओ से अनुरोध किया जाता हे कि किसी भी मुद्दे को ईमेल करते समय विषय में पोर्टल के URL तथा निविदा आईडी के साथ संपर्क विवरण का उल्लेख अवश्य करें।
Tenderers are requested to kindly mention the URL of the Portal and Tender ID in the subject while emailing any issue along with the contact details.

सीपीपी पोर्टल के कामकाज के संबंध में किसी भी अन्य तकनीकी सहायता के लिए निविदाकर्ता निम्नलिखित एएआई हेल्प डेस्क नंबरों पर सभी कार्य दिवसों में संपर्क कर सकता है।
For any further technical assistance with regard to functioning of CPP portal the tenderer may contact to the following AAI help desk numbers on all working days only between

(i) 08:00 बजे। 20:00 बजे तक। (सोम-शनि) -
011-24632950, Ext-3512 (छह लाइनें), ई-मेल: -prochelp@aai.aero
08:00 hrs.to 20:00 hrs. (Mon-Sat)-
011-24632950, Ext-3512 (Six Lines), E-Mail: -eprochelp@aai.aero

(ii) 09:30 बजे। 18:00 बजे तक। (सोम-शुक्र) -
011-24632950 Ext-3523, E-Mail: -etendersupport@aai.aero, sanjeevkumar@aai.aero और snita@aai.aero।
09:30 hrs.to 18:00 hrs. (Mon-Fri)-
011-24632950Ext-3523,E-Mail:-etendersupport@aai.aero, sanjeevkumar@aai.aero and snita@aai.aero.

(iii) 09:30 बजे। 18:00 बजे तक। (सोम-शुक्र) -
011-24657900, ई-मेल: - gmitchq@aai.aero
09:30 hrs.to 18:00 hrs. (Mon-Fri)-
011-24657900, E-Mail: - gmitchq@aai.aero

2. निविदा शुल्क सीपीपी पोर्टल में भुगतान गेटवे के माध्यम से रु **1180.00** (जीएसटी सहित) अप्रतिदेय को ऑनलाइन भुगतान करना होगा।
Tender fee of **Rs. 1180.00** (including GST) non-refundable required to be paid online through payment gateway in CPP portal.

3. निम्नलिखित अनुसूची के अनुसार निविदाकर्ता द्वारा सीपीपी-पोर्टल पर ऑनलाइन माध्यम से **2** लिफाफे प्रस्तुत किए जाएंगे-
Following 2 envelopes shall be submitted through online at CPP-portal by the Tenderer as per the following schedule:

महत्वपुर्ण डाटा शीट /CRITICAL DATA SHEET

प्रकाशन की तिथि / Publishing Date	08.03.2021 at 17:00 Hrs.
बोली दस्तावेज डाउनलोड /विक्रय आरम्भ करने की तिथि (प्रकाशन तिथि का अगला दिवस) Bid Document Download / Sale Start Date (Next day of publication date)	09.03.2021 at 09:30 Hrs.
स्पष्टीकरण आरम्भ करने की तिथि /Clarification Start Date	09.03.2021 from 09:30 Hrs.
स्पष्टीकरण की अंतिम तिथि /Clarification End Date	19.03.2021 upto 18:00 Hrs.
बोली जमा करने की प्रारम्भिक तिथि /Bid Submission Start Date	09.03.2021 from 09:30 Hrs.
बोली जमा करने की अंतिम तिथि /Bid Submission End Date	20.03.2021 upto 18:00 Hrs.
बोली खुलने की तिथि)लिफाफा-I)/ Bid Opening Date (Envelope- I)	22.03.2021 at 11:00 Hrs.
बोली खुलने की तिथि)लिफाफा-II)/ Bid opening Date (Envelope-II)	24.03.2021 at 11:00 hrs.

निविदा शुल्क / Tender Fee	Rs.1180.00 (i/c GST) (Non-refundable) in the form of online payment through payment gateway in CPP Portal.
बयाना राशि /EMD	Exempted (EMD Declaration to be submitted)

लिफाफा-I (निविदा प्रसंस्करण शुल्क, बयाना राशि घोषणा पत्र, तकनीकी बोली और पूर्व-योग्यता): निम्नलिखित युक्त बोली:

Envelope-I: (Tender processing fee, EMD Declaration, Technical Bid and pre-qualification): Bid containing following:

A. निविदा प्रसंस्करण शुल्क, बयाना घोषणा पत्र / Tender processing fee, EMD Declaration:

Scanned copy of payment receipt (in PDF format) of:

(i) निविदा शुल्क रु 1180.00 (जी.एस.टी. सहित) (नॉन-रिफंडेबल) का केवल ऑनलाइन भुगतान करना होगा।

Tender fee of Rs. 1180.00 (i/c GST) (Non- refundable) will be required to be paid online only.

(ii) बयाना राशि घोषणा पत्र (अनुलग्नक)-A के अनुसार प्रदत्त) /EMD Declaration (Performa given as per Annex-A).

बोलीदाता को केवल CPP पोर्टल पर प्रदान किए गए भुगतान गेटवे के माध्यम से निविदा शुल्क का ऑनलाइन भुगतान करना आवश्यक है।

The bidder is required to pay Tender Fee online only through payment gateway provided at the CPP portal itself.

निविदा शुल्क और बयाना राशि घोषणा पत्र "अनुलग्नक-बी" के अनुसार की सफलतापूर्वक भुगतान की बैंक प्रतिक्रिया की स्कैन कॉपी बोलीदाताओं द्वारा प्रस्तुत की जाने वाली तकनीकी बोली दस्तावेजों की साथ अपलोड की जानी है। **(निविदा दस्तावेज के शुल्क का सफलतापूर्वक भुगतान की बैंक प्रतिक्रिया की रिपोर्ट तथा बयाना राशि घोषणा पत्र "अनुलग्नक-I" स्कैन कॉपी प्रस्तुत नही करने पर निविदाकर्ता की अयौग्यता हो जाएगी।)**

Scanned copy of bank response of payment successfully report of the tender fee. EMD Declaration as per "Annexure-A" is to be uploaded by the bidders.

(Non-submission of scan copy of bank response of payment successfully report of cost of tender document and EMD Declaration "Annexure-A" shall lead to disqualification of tenderers.)

B. तकनीकी बोली जिसमें निम्नलिखित शामिल हैं / Technical Bid containing the following:

(i) एएआई की निविदा शर्तों की बिना शर्त स्वीकृति की स्कैन की गई प्रतिलिपि (अनुलग्नक)-B के अनुसार प्रदत्त प्रोफर्मा)

Scanned copy of Unconditional Acceptance of AAI's Tender Conditions (Performa given as per Annex-B).

(ii) स्थायी खाता संख्या (पैन) और जीएसटी पंजीकरण संख्या की स्कैन की गई प्रतिलिपि।

Scanned copy of Permanent Account Number (PAN) and GST Registration Number.

(iii) निविदा दस्तावेज के दिए गए प्रारुप में फर्म के लेटर हेड पर फर्म की ब्लैकलिस्टिंग / डिबेरिंग के बारे में स्कैन की गई प्रतिलिपि (अनुलग्नक-C के अनुसार प्रदत्त)।

Scanned copy of 'Undertaking' regarding Blacklisting / Debarment on Company's Letter Head (Performa given as per Annex-C).

(iv) निविदा दस्तावेज के दिए गए प्रारुप में न्युनतम मजदूरी के अनुपालन के बारे मे रु 100 के गैर-न्यायिक स्टाम्प पेपर पर विधिवत अधिसूचित हलफनामे की स्कैन प्रतिलिपि (अनुलग्नक-D) के अनुसार प्रदत्त प्रोफर्मा)।
Scanned copy of duly notarized affidavit on non-judicial stamp paper of Rs. 100.00 regarding compliance of minimum wages (Performa given on Annex-D).

(vi) ईपीएफ और ईएसआईसी पंजीकरण प्रमाणपत्र की स्कैन की गई कॉपी। यदि फार्म के पास यह दस्तावेज नही है और वह एल-1 हो जाता है, तो फर्म को ईपीएफ और ईएसआईसी प्राधिकारी के साथ खुद को पंजीकृत करेंगे और काम लागु होने के 30 दिनों के भीतर दस्तावेज जमा करेंगे।
Scanned copy of EPF and ESIC registration certificate. In case, firm do not possess the same & becomes L-1 then firm is required to get themselves registered with EPF & ESI authorities and submit it within 30 days after the award of work.

(vii) प्रोफार्मा के अनुसार विधिवत रुप से भरा गया जी.एस.टी. के तहत पंजीकृत और जी.एस.टी. प्रावधान के अनुपालन के लिए वचन पत्र।
Dully filled in Undertaking for ''Registered under GST and compliance of GST provision (Performa given on Annex-G).

(viii) स्वामित्व वाली फर्म के अलावा अन्य कंपनियाँ प्राधिकर के पत्र / पॉवर ऑफ अटार्नी की स्कैन की हुई प्रति प्रस्तुत करेंगी। फर्म अधिनयम के तहत कंपनी के निगमन प्रमाण पत्र की प्रति जिसमे CIN / LLPIN / कंपनी के निदेशकों के नाम और बोर्ड संकल्प की प्रति जिसमे पॉवर ऑफ अटार्नी सौंपने का अधिकार दिया गया हो उसकी प्रति जमा करेगी।
स्वामित्व वाली फर्म प्राधिकृत पत्र / पावर ऑफ अटॉर्नी की स्कैन की हुई प्रति तभी प्रस्तुत करेगा जब निविदा किसी अन्य व्यक्ति द्वारा संसाधित की जाती है।
Companies other than propriety firm shall submit scanned copy of Authorization Letter/ Power of Attorney along with copy of Certificate of Incorporation of the Company under Companies Act showing CIN/LLPIN/Name of Directors of the Company & Copy of Board Resolution regarding Authority to assign Power of Attorney.
Proprietary firm shall submit scanned copy of Authorization Letter/ Power of Attorney only if the tender is processed by a person other than proprietor.

(ix) एनआईटी के साथ डिजिटल हस्ताक्षरित निविदा दस्तावेज अपलोड करें।
Upload digitally signed tender document with NIT.

(x) पीक्यू प्रोफार्मा विधिवत करें।
PQ Performa duly filled.

C. पूर्व योग्यता मे निम्नलिखित सम्निलित है
Pre-Qualification containing the following:

(i) पिछले सात वर्षों के दौरान 31 मार्च तक समाप्त हुए तीन कार्य प्रत्येक **रु 1,25,878.00** या दो कार्य प्रत्येक **रु 1,57,348.00** या एक कार्य **रु 2,51,757.00** का संतोषजनक रूप से कार्य पूरा होना चाहिए (किसी अनुबंध में कार्य के दायरे का चरण / भाग पूरा होने पर विचार नहीं किया जाएगा**,** हालांकि कार्य के पूर्व-निर्धारित चरण को स्वीकार किया जाएगा)।
Should have satisfactorily completed (# Phase/Part completion of the scope of work in a contract shall not be considered, **however pre-determined phasing of the work will be accepted)** three works, each of **Rs. 1,25,878.00** or two works, each of **Rs. 1,57,348.00** or one work of **Rs. 2,51,757.00** in single contract of similar nature of work during last seven years ending 31st March.

निष्पादित कार्यों का मूल्य वर्तमान लागत स्तर पर लाया जाएगा, जो कि प्रति वर्ष **7%** की सरल दर से कार्य का वास्तविक मूल्य बढ़ाकर, बोली जमा करने की अंतिम तिथि को पूरा होने की तारीख से या बोली जमा करने की विस्तारित तिथि से गणना की जाएगी।
"The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to the last date of submission of bid or extended date of submission of bid".

कार्य अनुभव के लिए ग्राहक प्रमाण पत्र में किए गए कार्य की प्रकृति, कार्य का मूल्य, प्रारंभ की तिथि, समझौते के अनुसार पूरा होने की तिथि, पूरा होने की वास्तविक तिथि और काम के संतोषजनक समापन को दिखाना चाहिए। गैर-सरकारी / गैर-पीएसयू संगठनों से कार्य अनुभव प्रमाण पत्र दिखाने वाले निविदाकारों को पंजीकृत चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा जारी प्रमाण पत्र के साथ स्रोतों पर कर कटौती (टीडीएस) की प्रति प्रस्तुत करनी चाहिए, जिसमे स्पष्ट रूप से कार्य के नाम को निर्दिष्ट करना, कार्य के खिलाफ कुल भुगतान और इसके लिए टीडीएस राशि का उल्लेख किया हो।
Client certificate for experience should show the nature of work done, the value of work, date of start, date of completion as per agreement, actual date of completion and satisfactory completion of work. **Tenderers showing work experience certificate from non-government/non-PSU organizations should submit copy of tax deduction at sources (TDS) certificate(s) along with a certificate issued by registered Chartered Accountant, clearly specifying the name of work, total payment received against the work and TDS amount for the work.**

D. पिछले तीन वर्षों के दौरान वित्तीय औसत कारोबार जो की पिछले वित्तिय वर्ष की 31 मार्च तक वार्षिक रूप से **रु 94,409.00** की निष्पादित कार्यों के विरुद्ध होना चाहिए। प्रमाण के तौर पर, आवेदन के साथ निविदाकर्ता के लाभ और हानि खाता विवरण के साथ-साथ संक्षिप्त बैलेंस शीट की प्रति प्रस्तुत की जानी चाहिए। वेलेन्स शीट में पिछले तीन वर्षों के दौरान लगातार नुकसान दिखाने वाले निविदाओं को सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा।
Should have annualized average financial turnover of **Rs. 94,409.00** against works executed during last three years ending 31st March of the previous financial year. As a proof, copy of Abridged Balance Sheet along with Profit and Loss Account Statement of the tenderer should be submitted along with the application. Tenderers showing continuous losses during the last three years in the balance sheet shall be summarily rejected.

निविदाकर्ता के पास चार्टर्ड अकाउंट्स द्वारा जारी किया गया न्यूनतम कुल मूल्य रु **47,204.00** की प्रमाणित दस्तावेज होना चाहिए।
The Tenderer should have a minimum net worth of **Rs. 47,204.00** issued by certified Chartered Accounts.
उपर्युक्त उल्लिखित सभी दस्तावेजों की स्कैन की गई प्रति, सीपीपी पोर्टल पर प्रस्तुत होनी चाहिए।
Scanned copy of all the Documents of Envelope-I mentioned above shall be submitted on the CPP portal.

लिफाफा-II- सीपीपी पोर्टल के माध्यम से वित्तीय ई-बोली
Envelope-II: -The Financial e-Bid through CPP portal.

सभी दरों को प्रदान किए गए प्रारूप में उद्धृत किया जाएगा और कोई अन्य प्रारूप स्वीकार्य नहीं है। यदि निविदा बोली के साथ वित्तिय बोली को मानक **BOQ** प्रारूप के रूप में दिया गया है, तो वही डाउनलोड किया जाना है और सभी निविदाकर्ताओं द्वारा भरा जाना है। निविदाकर्ता द्वारा **BOQ** फ़ाइल को डाउनलोड करने की आवश्यकता होती है, इसे खोलें और अपने संबंधित वित्तीय उद्धरणों और अन्य विवरणों (जैसे कि टेंडर का नाम) को नीले रंग (असुरक्षित) सेल को भर कर पुरा करें। किसी अन्य सेल को बदला नहीं जाना चाहिए। एक बार विवरण पूरा हो जाने के बाद, निविदाकर्ताओं को फ़ाइल नाम बदले बिना इसे **SAVE** करना चाहिए और इसे ऑनलाइन जमा करना चाहिए। यदि **BOQ** फ़ाइल को निविदाकर्ता द्वारा संशोधित किया गया पाया जाता है, तो बोली अस्वीकार कर दी जाएगी।

All rates shall be quoted in the format provided and no other format is acceptable. If the price bid has been given as a standard BOQ format with the tender document, then the same is to be downloaded and to be filled by all the tenderers. Tenderers are required to download the BOQ file, open it and complete the blue coloured (unprotected) cells with their respective financial quotes and other details (such as name of the tenderer). No other cell should be changed. Once the details have been completed, the tenderer should save it and submit it online, without changing the filename. If the BOQ file is found to be modified by the tenderer, the bid will be rejected.

4. बोली प्रस्तुत करना / Bid Submission:

निविदाकर्ता केवल सीपीपी पोर्टल: https://etender.gov.in/eprocure/app पर अपना आवेदन प्रस्तुत करेगा। निविदाकर्ता / ठेकेदार को निविदा दस्तावेज में दिए गए बोलियों को ऑनलाइन जमा करने के निर्देशों का पालन करने की सलाह दी जाती है। निविदाकर्ता द्वारा पैरा तीन के अनुसार स्कैन किए गए दस्तावेजों की डिजिटली हस्ताक्षरित फ़ाइल को अपलोड करने की आवश्यकता होगी। बोली दस्तावेजों को काले और सफेद विकल्प के साथ 100 डीपीआई के साथ स्कैन किया जा सकता है जो स्कैन किए गए दस्तावेज़ के आकार को कम करने में मदद करता है।

ऊपर निर्दिष्ट के अलावा अन्य स्थान पर आवेदन अपलोड करने पर विचार नहीं किया जाएगा। आवेदन की हार्ड कॉपी पर विचार नहीं किया जाएगा।

The tenderer shall submit their application only at CPP portal: **https://etender.gov.in/eprocure/app.** Tenderer /Contractor are advised to follow the instructions provided in the tender document for online submission of bids. Tenderers are required to upload the digitally signed file of scanned documents as per para 3. Bid documents may be scanned with 100 dpi with black and white option which helps in reducing size of the scanned document.

Uploading of application in location other than specified above shall not be considered. Hard copy of application shall not be entertained.

5. निविदाकर्ता / निविदाकर्ताओ जिसके व्यावसायिक संबंध हो, उनके द्वारा एक से अधिक निविदा प्रस्तुत नहीं की जाएंगी। किसी भी परिस्थिति में पिता और उसके बेटे या अन्य करीबी रिश्ते, जिनके एक दूसरे के साथ व्यावसायिक संबंध हों (अर्थात जब एक या एक से अधिक साथी / निर्देशक एक ही हो) निविदा के लिए अलग-अलग प्रतियोगियों के रूप में अनुमति दी जाएगी । इस शर्त का उल्लंघन करने पर दोनों पक्षों की निविदाएं अस्वीकृति के लिए उत्तरदायी मानी जाएंगी।

Not more than one tender shall be submitted by one tenderer or tenderers having business relationship. Under no circumstance will father and his son(s) or other close relations who have business relationship with one another (i.e. when one or more partner (s) / director(s) are common(be allowed to tender for the same contract as separate competitors. A breach of this condition will render the tenders of both parties liable to rejection.

6. निविदाकर्ता जिसने केंद्रीय सार्वजनिक खरीद पोर्टल (CPPP) की वेबसाइट http://etenders.gov.in/eprocure/app से निविदा डाउनलोड की है, किसी भी तरीके से डाउनलोड वित्तिय बोली टेम्पलेट सहित निविदा में छेड़छाड़ / संशोधन नहीं करेगा। यदि किसी को किसी भी तरीके से छेड़छाड़ / संशोधन करते हुए पाया जाता है, तो निविदा को पूरी तरह से खारिज कर दिया जाएगा और निविदाकर्ता को AAI के साथ व्यापार करने से प्रतिबंधित कर दिया जाएगा ।

Tenderer who has downloaded the tender from Central Public Procurement Portal (CPPP) website **http://etenders.gov.in/eprocure/app**, shall not tamper/ modify the tender form including downloaded price bid template in any manner. In case if the same is found to be tampered / modified in any manner, tender will be completely rejected and tenderer is liable to be banned from doing business with AAI.

7. बोलियां खोलने की प्रक्रिया इस प्रकार है / Bids Opening Process is as below:

लिफाफा-**I** (निविदा प्रसंस्करण शुल्क, बयाना राशि घोषणा पत्र, तकनीकी बोली और पूर्व-योग्यता):

Envelope-I: (Tender processing fee, EMD Declaration, Technical bid and Pre-qualification):

लिफाफा-**I**: **CRITICAL DATA SHEET** में उल्लिखित तारीख और समय पर पैरा **3 (ए)**, (**बी) और (सी)** (निविदाकारों द्वारा अपलोड) के अनुसार दस्तावेजों को खोला जाएगा।

Envelope-I: Containing documents as per para **3 (A), (B) and (C)** (uploaded by the tenderers) shall be opened on date & time mentioned in CRITICAL DATA SHEET.

यदि निविदाकर्ता के पास इस कार्य के निविदा दस्तावेज से संबंधित कोई प्रश्न है, तो उन्हें स्पष्टीकरण मांगने के लिए सीपीपी पोर्टल पर Seek Clarification का उपयोग करना चाहिए। इस संबंध में संचार का कोई अन्य साधन स्वीकार नहीं किया जाएगा।

If the bidder has any query related to the Bid Document of the work, they should use 'Seek Clarification' on CPP portal to seek clarifications. No other means of communication in this regards shall be entertained.

यदि लिफाफे-I में अपलोड किए गए दस्तावेजों में कमी के बारे में निविदाकर्ता से किसी भी स्पष्टीकरण की आवश्यकता है, तो उसे सीपीपी पोर्टल पर " Short Fall Documents " के माध्यम से प्रदान करने के लिए कहा जाएगा या जरुरत परने पर ई-मेल के माध्यम से मांगा जाएगा। निविदाकर्ता एएआई द्वारा निर्दिष्ट समय के भीतर अपेक्षित स्पष्टीकरण / दस्तावेजों को अपलोड करेगा, यह असफल होने पर कि यह माना जाएगा कि बोलीदाताओं के पास जमा करने के लिए कुछ भी नहीं है और तदनुसार बोली का मूल्यांकन किया जाएगा।

If any clarification is needed from the tenderer about the deficiency in his uploaded documents in Envelope – I, he will be asked to provide it through "Short Fall Documents" on CPP portal or email if required. The tenderer shall upload the requisite clarification/ documents within time specified by AAI, failing which it shall be presumed that bidders does not have anything to submit and bid shall be evaluated accordingly.

सीपीपी पोर्टल के माध्यम से निविदाकर्ताओं को उनकी बोलियों की स्वीकृति / अस्वीकृति के बारे में सूचना दी जाएगी।
The intimation regarding acceptance/ rejection of their bids will be intimated to the tenderers through CPP portal.

लिफाफा-II (वित्तीय बोली) / Envelope-II: (Financial Bid):
CRITICAL DATA SHEET में उल्लिखित तिथि और समय पर, तकनीकी मानदंडों को पूरा करने और योग्यता आवश्यकताओं को पूरा करने वाले निविदाकारों की वित्तीय बोली खोली जाएंगी। **(यदि लिफाफा- II (वित्तीय बोली) खोलने की तारीख और समय को बदलना आवश्यक है, तो उसे सीपीपी पोर्टल के माध्यम से सूचित किया जाएगा)**
Envelope – II containing financial bid of the tenderers found to be meeting the technical criteria and qualifying requirements shall be opened on date & time mentioned in CRITICAL DATA SHEET. **(In case the date and time for opening of Envelope-II (Financial Bid) is required to be changed, the same shall be intimated through CPP portal)**

8. AAI बिना कोई कारण बताए किसी भी या सभी आवेदन को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। **AAI** बिना किसी कारण बताए किसी भी स्तर पर निविदा प्रक्रिया को बंद करने का अधिकार रखता है।
AAI reserves the right to accept or reject any or all applications without assigning any reasons. AAI also reserves the right to call off tender process at any stage without assigning any reason.

9. एएआई उन कार्यकारी एजेंसियों को कार्य करने की अनुमति प्रदान करने का अधिकार सुरक्षित रखता है जिनकी चल रही परियोजना (एस) में प्रदर्शन निम्न स्तर का है और आमतौर पर खराब है और जिनको एएआई या केंद्रीय या राज्य सरकार के किसी भी विभाग / पीएसयू / वर्ल्ड बैंक / एडीबी आदि द्वारा निरोधक / अस्थायी / स्थायी Debar / ब्लैक लिस्टिंग का पत्र जारी किया गया हो। एएआई निविदाकर्ता द्वारा प्रस्तुत किसी भी स्तर पर (कार्य के पहले या बाद में) क्रेडेंशियल को सत्यापित करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। यदि किसी भी स्तर पर, आवेदक द्वारा प्रस्तुत की गई कोई भी जानकारी / दस्तावेज गलत / गलत पाए जाते हैं या उनमें कुछ विसंगति है, जो निविदाकर्ता को अयोग्य घोषित करता है तो एएआई निम्नलिखित कार्रवाई करेगा:

a) निविदाकर्ता को एएआई में निविदा के लिए **Debar** किया जाएगा साथ ही अनुबंध को समाप्त करने के अलावा किसी अन्य उपयुक्त संविदात्मक / कानूनी कार्रवाई भी कि जाएगी।

AAI reserve the right to disallow the working agencies whose performance at ongoing project (s) is below par and usually poor and has been issued letter of restrain/Temporary/Permanent debarment/ black listing by any department of AAI or Central / State Govt. Depts/ PSUs/World Bank/ADB etc. **AAI reserve the right to verify the credential submitted by the tenderer at any stage (before or after the award the work). If at any stage, any information/ documents submitted by the applicant is found to be incorrect/ false or have some discrepancy which disqualifies the tenderer then AAI shall take the following action:**

a) The tenderer shall be liable for debarment from tendering in AAI, including termination of the contract apart from any other appropriate contractual / legal action.

10. कंसोर्टियम / जेवी कंपनियों को अनुमति नहीं दी जाएगी।
Consortium / JV companies shall not be permitted.

11. केंद्रीय सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम को भारत सरकार की प्रचलित दिसा निर्देशो के अनुसार क्रय वरीयता प्रदान की जाएगी।

Purchase preference to Central Public Sector Undertaking shall be applicable as per the directives of Govt. of India prevalent on the date of acceptance.

12. भारतीय सूक्ष्म और लघु उद्यमों (**MSE)** इकाइयों को जो **DIC / NSIC / KVIC / KVIB /** हस्तशिल्प और हथकरघा निदेशालय आदि के साथ पंजीकृत हो**, MSEs** आदेश **2012** के अनुसार सार्वजनिक खरीद नीति के प्रावधानों के अनुसार भारतीय सूक्ष्म और लघु उद्यमों (**MSE)** इकाइयों को आपूर्ति / सेवाओं के लिए रियायतें दी जाएगीं तथा निर्माण कार्यो के लिए रियायतें विस्तारित नहीं होंगी।

Concessions to Indian Micro & Small Enterprises (MSEs) units registered with DIC/NSIC/ KVIC / KVIB/ Directorate of Handicraft and Handloom etc., to be given as per the provisions of Public Procurement Policy for MSEs order 2012 with up to date amendments, shall be applicable for tenders of supply/ services and shall not be extended to construction work.

(Jitendra Kr. Soyal)
Sr. Manager (E-C)
Airports Authority of India,
Silchar Airport, Kumbhirgram